

EXPOSITION

" ACCOMMODER L'ARCHITECTURE "

CREATION CONTEMPORAINE DANS LES BATIMENTS ANCIENS

Centre d'information du CCI/Centre Georges Pompidou
28 mai - 8 septembre 1986

Exposition réalisée en coproduction par le CCI et la Section Française de l'ICOMOS, avec la participation de la Direction du Patrimoine, la Direction de l'Architecture et de l'Urbanisme, la Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites, la Direction du Développement Culturel.

Reconversion, restauration, réhabilitation se pratiquent depuis toujours et l'on connaît aujourd'hui les avantages économiques et fonctionnels de la conservation du patrimoine. Mais, au-delà de ces considérations d'ordre matériel, la ré-utilisation des monuments est un acte architectural. L'Histoire de l'architecture est aussi l'Histoire des édifices remaniés, détournés et complétés, et ceci à l'échelle de la cité comme à l'échelle des détails.

De nombreux chercheurs ont analysé les méthodes et objectifs de la reconversion, et souvent par analogie avec d'autres pratiques : palimpsestes, ready made ou cycles biologiques. Cependant, une théorie de la ré-utilisation des monuments ne semble jamais avoir été formulée.

Cette exposition est une contribution à la recherche de cette théorie, en tentant d'exprimer quelques idées force qui structurent la démarche des architectes.

Réutiliser un édifice existant, c'est avant tout intervenir à l'intérieur et travailler sur l'espace interne plutôt que sur le volume extérieur. L'architecture s'exprime ainsi par la mise en valeur ou le détournement des espaces, par le traitement des matières et des couleurs, par l'expression ou le masquage des structures de l'édifice, par les choix ou la création des appareils d'éclairage, du mobilier et de la communication graphique.

Cette exposition est ainsi l'occasion, à travers des exemples marquants situés en Europe et en Amérique du Nord, d'analyser le travail des architectes, y compris dans leurs choix les plus modestes qui, à l'image de Scarpa, contribuent à créer l'oeuvre.

.../...

Pour tous renseignements :

Centre Georges Pompidou
Centre de Création Industrielle
75191 Paris cedex 04
Tél 42 77 12 33

Relations publiques du CCI
Ariane Diané-Sartorius
Poste 42 16

Service de presse du CCI
Marie-Jo Poisson-Nguyen
Poste 42 05

La ré-utilisation implique un exercice de l'imagination particulier. Pour les architectes et plasticiens, formes, matières, couleurs pré-existantes composent un vocabulaire à partir duquel il faut travailler. Certains préféreront le respecter, d'autres le masquer ou l'ignorer, d'autres enfin préféreront l'associer à d'autres vocabulaires.

L'organisation de la présentation des cas se fait à partir des attitudes possibles de l'architecte vis-à-vis du donné architectural du bâtiment :

- respect intégral de l'esthétique ancienne de l'édifice - reconstitution historique
- célébration du lieu - adaptation dans un esprit de respect et de valorisation
- recherche d'une certaine complémentarité - contextualité
- affirmation du neuf vis-à-vis de l'ancien - contrastes.

La définition de ces quatre attitudes des concepteurs devant les problèmes d'intégration du design dans les édifices anciens, n'est pas une classification mais plutôt une tentation d'analyser les tendances. Elle sert de trame et de guide dans la conception de l'exposition, dont le contenu lui-même intégrera des thèmes spécifiques tels que les matières et textures, les équipements organiques, le mobilier, la couleur, l'éclairage, la signalétique...

Centrée sur une vingtaine de projets caractéristiques de ces principales tendances, l'exposition est complétée par une sélection de soixante quinze autres édifices. En annexe, sont présentés des "Utopies et délires" et quelques exemples historiques majeurs.

Commissaires de l'exposition :

Philippe Robert, architecte
Isabelle Maheu-Viennot
Section Française de l'ICOMOS.

EXPOSITION ITINERANTE

OUVRAGE

Format 20 x 24 cm

EDITIONS ELECTA/LE MONITEUR

240 pages, environ 350 illustrations NB et couleur

L'ouvrage présente après des essais thématiques, une étude détaillée de 20 cas exemplaires et un recensement des édifices sélectionnés, classés selon quatre attitudes possibles de l'architecte vis-à-vis du donné architectural du bâtiment : reconstitution historique, célébration de lieu, contextualité, contrastes.

RESPECT HISTORIQUE

- . Musée du Petit Palais - Avignon
Architecte : Alain Richard (France)
- . Union Station, hôtel et centre commercial
St Louis - Missouri
Architectes : HOK : Hellmut, Obata, Kassabaum (Etats-Unis)

ENTRE RESPECT HISTORIQUE ET CELEBRATION

- . CAPC, Entrepôts Lainé - Bordeaux
Architectes : Valode et Pistre
Architecte d'intérieur : Andrée Putman (France)

CELEBRATION DU LIEU

- . Mairie de Perchtoldsdorf
Architecte : Hans Hollein (Autriche)
- . Appartements Palais Ruschi - Pise
- . Bureaux, Palais Rosselmini - Pise
- . Maison-Tour - Pise
Architecte : Gabriella Ioli Carmassi (Italie)
- . Loft de Colette Bell - Paris
Architecte : Andrée Putman (France)

ENTRE CELEBRATION ET CONTEXTUALITE

- . Grande Halle de la Villette (Marché aux bestiaux) - Paris
Architectes : Robert Reichen et Philippe Robert (France)

CONTEXTUALITE

- . Seagram Museum (distillerie) - Waterloo
Architecte : Barton Myers (Canada)
- . Calmaggioro - Trévise
Architectes : Afra et Tobia Scarpa (Italie)
- . Whitechapel Gallery, Londres
Architectes : Coquhoun et Miller (Grande-Bretagne)
- . Palais Episcopal de Tarazona
Architectes : Luis Burillo et Jaime Lorenzo (Espagne)
- . Centre national des Lettres et Maison des Ecrivains
(Hôtel d'Avejan) - Paris
Architectes : CANAL - Patrick et Daniel Rubin (France)
- . Musée David d'Angers (Eglise Toussaint) - Angers
Architecte : Pierre Prunet (France)

ENTRE CONTEXTUALITE ET CONTRASTE

- . Résidence privée (marché aux grains)
Architectes : Rudger Smook, Joyce Smook (Pays-Bas)
- . Casapiccola - Vienne
- . Magasin dans la Zacherlhaus - Vienne
Architecte : Boris Podrecca (Autriche)
- . Musée Picasso (Hôtel Salé) - Paris
Architecte : Roland Simounet (France)

CONTRASTE

- . Club d'étudiants, Whig Hall (temple protestant) -
Princeton University (New Jersey)
Architecte : Gwathmey-Siegel (Etats-Unis)
- . Callender School - Newport - Rhode Island
Architecte : Georges Renalli (Etats-Unis)
- . Habitation particulière dans une tour - Vertine
Architectes : Gastone del Greco et Grassi (Italie)
- . Eglise de l'Hospitalet - Ibiza
Architectes : Jose Antonio Martinez, Lapeña et Elias Torres (Espagne)
- . Banque Monte dei Paschi - Sienne
Architecte : Luigi Spadolini (Italie)

LISTE COMPLETE DES EDIFICES
CLASSES PAR TENDANCES ET PRESENTES

DANS L'EXPOSITION :

CREER DANS LE CREE

ARCHITECTURE CONTEMPORAINE DANS LES BATIMENTS ANCIENS

CENTRE D'INFORMATION DU CCI/CENTRE GEORGES POMPIDOU

28 mai - 8 septembre 1986

Exposition réalisée en coproduction par le CCI et la Section Française de l'ICOMOS, avec la participation de la Direction du Patrimoine, la Direction de l'Architecture et de l'Urbanisme, la Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites, la Direction du Développement Culturel.

Pour tous renseignements :

Centre Georges Pompidou
Centre de Création Industrielle
75191 Paris cedex 04
Tél 42 77 12 33

Relations publiques du CCI
Ariane Diané-Sartorius
Poste 42 16

Service de presse du CCI
Marie-Jo Poisson-Nguyen
Poste 42 05

RESPECT HISTORIQUE	ENTRE RESPECT HISTORIQUE ET CELEBRATION
<ul style="list-style-type: none"> • Musée du Petit Palais - Avignon Architecte : Alain Richard (France) • Union Station, hôtel et centre commercial Missouri Architectes : Hellmut, Obata, Kassabaum, - HOK - (Etats-Unis) 	<ul style="list-style-type: none"> • CAPC de Bordeaux Entrepôts Lainé - Bordeaux Architectes : Valode et Pistre Andrée Putman (France)
<ul style="list-style-type: none"> • Fondation Claude Nicolas Ledoux - Arc et Senans Architectes : Jouven et Gaillart Riesler (France) • Centre Culturel - Saint Paul (Minnesota) Architecte : Stahl-Bennet (Etats-Unis) • Caisse d'Epargne - Vienne Requat et Reinthaller (Autriche) • Malcom S. Forbes J.R. College - Princeton University New Jersey Architectes : Venturi, Rauch et Scott Brown (Etats-Unis) • Studio Granada T.V. - Manchester Architectes : BDP-Chapman (Grande- Bretagne) • Palais des Papes - Avignon Architectes : Sonnier et Ronsseray (France) 	<ul style="list-style-type: none"> • Théâtre du Campagnol - Chatenay Malabry Architectes : Reichen et Robert (France) • Maison de la Culture - La Rochelle Architecte : Jean-Pierre Boutet (France) • Centre commercial - Dayton (Ohio) Architectes : Lorenz et Williams Incorp. (Etats-Unis) • Immeuble d'appartements, Alwyn Court New York Architectes : Beyer, Blinder, Belle (Etats-Unis) • Studio de danse de l'Opéra Comique - Paris Architecte : Jean-Louis Roubert (France) • Office chérifien des phosphates - Paris Architecte : Ronald C. Sportes (France)

CELEBRATION	ENTRE CELEBRATION ET CONTEXTUALITE
<ul style="list-style-type: none"> . Mairie de Perchtoldsdorf Architecte : Hans Hollein (Autriche) . Appartements, Palais Ruschi - Pise Bureaux, Palais Rosselmini - Pise Habitation - Pise Architecte : Gabriella Ioli Carmassi (Italie) . Loft de Colette Bell - Paris Architecte : Andrée Putman (France) 	<ul style="list-style-type: none"> . Grande Halle de la Villette - Paris Architectes : Reichen et Robert (France)
<ul style="list-style-type: none"> . Café Costes - Paris Architecte : Philippe Starck (France) . Centre Culturel - Vilanova Architectes : Fernandez et Gallego (Espagne) . Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris Palais de Tokyo - Paris Architecte : Pierre-Louis Faloci (France) . Ateliers d'artistes - Paris Architectes : Huet, Le Roy, Ferrand, Feugas (France) . Maison - Milan Architecte : Pier Giorgio Escobar (Italie) . Vitraux de l'abbaye de Noirlac Architecte : Jean-Pierre Raynaud (France) . Agence Roux-Seguela - Issy-Les-Moulineaux Architecte : Groupe Sopha (France) . Ensemble d'habitations - Rotterdam Architecte : Wytze Patijn (Pays-Bas) 	<ul style="list-style-type: none"> . Société "Veneto Sviluppo" Ca'Falier Venise Architecte : Fulvio Caputo (Italie) . Ménagerie de verre - Paris Architecte : Pierre-Louis Faloci (France) . Musée d'Art Moderne - San Antonio - Texas Architecte : Cambridge Seven, Ass. (Etats-Unis) . Les Deux Portes - Paris Albin Michel - Paris Architecte : J.M. Wilmotte (France) . Théâtre de Belfort Architecte : Jean Nouvel (France) . Théâtre Public du Shakespeare Festival New York Architecte : G. Cavaglieri (Etats-Unis) . The Gramercy Condominium - New York Architectes : Agrest et Gandelsonas (Etats-Unis) . Agence Site - New York Architectes : SITE (Etats-Unis) . Castelvechio - Vérone Architecte : Carlo Scarpa (Italie)

CONTEXTUALITE	CONTEXTUALITE (suite)
<ul style="list-style-type: none"> • Seagram Museum - Waterloo Architecte : Barton Myers (Canada) • Calmaggioro - Trévis Architectes : Afra et Tobia Scarpa (Italie) • Whitechapel Gallery, Londres Architectes : Coquhoun et Miller (Grande Bretagne) 	<ul style="list-style-type: none"> • Palais Episcopal de Tarazona Architectes : Luis Burillo et Jaime Lorenzo (Espagne) • Centre national des Lettres et Maison des Ecrivains. Paris Architectes : CANAL - Patrick et Daniel Rubin (France) • Musée David d'Angers - Angers Architecte : Pierre Prunet (France)
<ul style="list-style-type: none"> • Centre Culturel Suisse - Paris Architectes : Monica Donati et Bernard Dubor (France) • Boutique Schullin - Vienne Architecte : Hans Hollein (Autriche) • Maison du Juge - Sornico Architectes : Reichlin et Reinhardt (Suisse) • Fondation Palais Querini Stampalia - Venise Architecte : Carlo Scarpa (Italie) • Villa Berlipp - Kassel Architecte : Jochem Jourdan (RFA) • Banque Populaire - Valdagno Architecte : Alberto Erseghe (Italie) • Caisse d'Epargne - Berne Architectes : Atelier 5 (Suisse) • Alexis Hôtel - Seattle Architectes : Bumgardner architects (Etats-Unis) • Halles Centrales - Lille Architectes : Reichen et Robert (France) • Hôtel de Ville - Barcelone Architecte : Pere Casajoana Salvi (Espagne) • Banque Bruxelles Lambert - New York Architecte : Emilio Ambasz (Etats-Unis) • Boutique Tokio Kumagai - Paris Boutique Hiroko Koshino - Paris Architectes : Morita et Du Besset (France) 	<ul style="list-style-type: none"> • Logements sociaux - Paris Architectes : Maisonhaute et Levy (France) • Bibliothèque - L'Hospitalet de Llobregat Architectes : Martorell, Bohigas, Mackay (Espagne) • Résidence Dubois - Soumagne Architecte : Vandenhove (Belgique) • Appartements d'étudiants - Pise Architecte : Massimo Carmassi (Italie) • Opéra de Stuttgart Architecte : Gottfried Bohm (RFA) • Salle d'attente du Ministère de la Culture - Paris Architectes : Patrick et Daniel Rubin - Canal (France) • Hôtel de ville - Marburg Architecte : Jochem Jourdan (Allemagne RFA) • Demmer Teehaus - Vienne Architecte : Luigi Blau (Autriche) • Immeuble Hélène Curtis - Chicago Architectes : Booth, Hansen et Ass. (Etats-Unis) • Musée Lévy - Troyes Architectes : Yves Boiret, François Peiffer (France) • Palais Stahremberg - Vienne Clinique psychiatrique - Vienne Schontalhaus - Vienne Architecte : Boris Podrecca (Autriche)

ENTRE CONTEXTUALITE ET CONTRASTE	CONTRASTE
<ul style="list-style-type: none"> • Résidence privée - Dordrecht Architectes : Rudger Smook, Joyce Smook (Pays-Bas) • Casapiccola - Vienne Magasin dans la Zacherlhaus - Vienne Architecte : Boris Podrecca (Autriche) • Musée Picasso - Paris Architecte : Roland Simounet (France) 	<ul style="list-style-type: none"> • Club d'étudiants, Whig Hall, Princeton University (New Jersey) Architectes : Gwathmey-Siegel (Etats-Unis) • Callender School - Newport - Rhode Island Architecte : Georges Ranalli (Etats-Unis) • Habitation particulière dans une tour Vertine Architectes : Del Greco et Grassi (Italie) • Eglise de l'Hospitalet - Ibiza Architectes : Jose Antonio Martinez, Lapena et Elias Torres (Espagne) • Banque Monte dei Paschi - Sienne Architecte : Luigi Spadolini (Italie)
<ul style="list-style-type: none"> • Musée de l'Architecture - Francfort Architecte : Ungers (Allemagne RFA) • Appartement Tour Donati - Florence Architecte : Lazzerini (Italie) • Immeuble Atya, Groupe de communication Paris Architecte : Hamoutene (France) • Musée d'Art Moderne Château de Rivoli Turin Architecte : Andrea Bruno (Italie) • Bureaux - Bordeaux Architecte : Eric Raffy (France) • Pôle Municipal de la manufacture Nantes Architecte : Jean-Marie Lepinay (France) • Résidence Cobbler Square - Chicago Architecte : Kenneth A. Schroeder et Ass. (Etats-Unis) • Faculté d'architecture Castel del Valentino - Turin Architecte : Giorgio Raineri (Italie). 	<ul style="list-style-type: none"> • Agence d'architectes - Lussan Architectes : François Confino et Catherine Confino-Addor (France) • Appartement, place des Vosges - Paris Architectes : Patrick et Daniel Rubin CANAL (France) • Université industrielle - Barcelone Architecte : Pere Casajoana Salvi (Espagne) • Bibliothèque des Paquis - Genève Architectes : Andréa Brunoni et Ravier (Suisse) • Centre d'informatique - Turin Architecte : Andrea Bruno (Italie) • Restaurant - Cordobilla Erreleku Architectes : Iniguez, Ustarroz (Espagne) • Davenport Campus Center - Middletown(Conn.) Architectes : Perry Dean Rogers et Partners (Etats-Unis) • Royal Exchange Theatre - Manchester Architectes : Levitt, Bernstein, Ass. (Grande-Bretagne) • Château de Bellinzona Architecte : Aurelio Galfetti (Suisse) • Fondation Ortega y Gasset Architecte : Junquera-Perez Pita (Espagne) • Immeuble d'habitation North Orchard Chicago Architecte: K.A Schroeder et Ass. (U.S.A.) • Restaurant de la cour d'appel - Versailles Architecte : Espace Construit (France) • • Ulmer Hof. Bibliothèque diocésaine - Eichstätt. Architecte : Karl-Josef Schattner (RFA)

UTOPIES ET DELIRES

- . Laurie Mallet House - New York
Architecte : Site (Etats-Unis)
- . Café "der Rote Engel" - Vienne
Architectes : COOP, Himmelblau
- . Hôtel Torrentius - Liège
Architecte : Vandenhove (Belgique)
- . Palladium Theatre - New York
Architecte : Isozaki (Japon)
- . Magasin de vêtements - Florence
Architectes : Alessandra Panunzio,
Giancarlo Raddi (Italie)
- . Bibliothèque Classense - Ravenne
Architecte : Marco Dezzi-Bardeschi
- . Casa Tonolo - Ponzano
Architectes : Afra et Tobia Scarpa